

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**WT/ACC/VNM/25**

31 octobre 2002

(02-6001)

---

**Groupe de travail de  
l'accession du Viet Nam**

Original: anglais

## **ACCESSION DU VIET NAM**

### Mesures non tarifaires du Viet Nam – Octobre 2002

Le gouvernement de la République socialiste du Viet Nam a communiqué la liste ci-après des mesures non tarifaires du Viet Nam d'octobre 2002, en demandant qu'elle soit distribuée aux membres du Groupe de travail.

\_\_\_\_\_

**Mesures non tarifaires du Viet Nam – Octobre 2002**Tableau 1Prohibition à l'importation

La distribution des produits ci-après sur le marché vietnamien n'est pas autorisée dans les conditions commerciales normales. L'importation de ces produits peut s'effectuer dans le cadre de différents mécanismes dans des buts non commerciaux.

SH	Description	Justification
1207 91 00	Graines d'œillette ou de pavot	Matières premières utilisées pour la production d'opium
1302 11 00	Opium, morphine anhydre, contenu anhydre	Matières premières utilisées pour la production d'opium
2402, 2403	Tabac, cigarettes, et autres sortes de tabac fabriqué	Limitation de la consommation de cigarettes
2618 00 00	Laitier granulé (sable-laitier) provenant de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier	Résidus source de pollution de l'environnement
2619 00 00	Scories, laitiers (autres que le laitier granulé), battitures et autres déchets de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier	Résidus source de pollution de l'environnement
2620	Cendres et résidus (autres que ceux provenant de la fabrication de la fonte, du fer ou de l'acier) contenant des métaux ou des composés de métaux	Résidus source de pollution de l'environnement
2621 00 00	Autres scories et cendres, y compris les cendres de varech	Résidus source de pollution de l'environnement
3601 00 00	Poudres propulsives	Matériaux pour la fabrication d'explosifs
8710 00 00	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non, et leurs parties	Équipements militaires
8711	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-cars; side-cars	Équipements militaires
9301 00 00	Armes de guerre, autres que les revolvers, pistolets et armes du n° 307: revolvers, pistolets	Équipements militaires
9302 00 00	Revolvers et pistolets, autres que ceux des n° 9303 ou 9304	Armes
9304	Autres armes (fusils, carabines et pistolets à ressorts, à air comprimé ou à gaz, matraques, par exemple), à l'exclusion de celles du n° 9307	Armes
9305	Parties et accessoires des articles des n° 9301 à 9304	Armes
9306	Bombes, grenades, torpilles, mines, missiles, cartouches et autres munitions et projectiles, et leurs parties y compris les chevrotines, plombs de chasse et bourres pour cartouches	Armes

SH	Description	Justification
9307	Sabres, épées, baïonnettes, lances et autres armes blanches, leurs parties et leurs fourreaux	Armes
SO*	Biens de consommation d'occasion, y compris: <ul style="list-style-type: none"> <li>- textiles et vêtements, chaussures</li> <li>- Produits électroniques</li> <li>- Équipements et produits pour la réfrigération</li> <li>- Appareils ménagers électriques</li> <li>- Meubles</li> <li>- Ustensiles ménagers en porcelaine, terre cuite, verre, métal, résine, caoutchouc, matières plastiques, et autres matériaux</li> </ul>	Sécurité du produit
SO*	Matériels et équipements d'occasion, y compris: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Machines, structures, chambres à air, pneus, accessoires, moteurs d'automobiles, tracteurs, motocycles à deux et à trois roues usagés</li> <li>- Moteurs à combustion interne et machines équipées de moteurs à combustion interne d'une puissance de moins de 30 CV</li> <li>- Bicyclettes, véhicules à deux et à trois roues</li> <li>- Véhicules de tourisme de moins de 16 places, camions ayant une charge utile inférieure à 5 tonnes, ambulances</li> </ul>	Sécurité routière
SO*	Produits chimiques toxiques Liste publiée par le Ministère de l'industrie	Protection de l'environnement, protection de la santé humaine
SO*	Déchets et matériels au rebut susceptibles de polluer l'environnement et de provoquer des épidémies Liste publiée par le Ministère des sciences, de la technologie et de l'environnement	Protection de l'environnement, protection de la santé humaine
SO*	Produits culturels réactionnaires et contraires aux bonnes mœurs	Moralité publique et sécurité sociale
SO*	Jouets d'enfants ayant une influence pernicieuse sur l'éducation morale, l'ordre public et la sécurité	Moralité publique et sécurité sociale
SO*	Stupéfiants	Protection de la vie humaine
SO*	Pétards (à l'exclusion de ceux utilisés pour la sécurité maritime et à d'autres fins précisées par le Premier Ministre dans le document officiel n° 1383/CP-KTTS en date du 23 novembre 1998)	Protection de la vie humaine et de la vie en général
SO*	Véhicules automobiles pour la conduite à gauche (y compris leurs pièces détachées et celles modifiées pour la conduite à droite avant leur importation au Viet Nam), à l'exception des véhicules pour la conduite à gauche destinés à des usages spécialisés et utilisés dans des lieux bien délimités, tels que les grues, les pelles mécaniques, les camions à ordures, les arroseuses et balayeuses de voies publiques, les surfaceuses de rues, les véhicules de transport de passagers dans les aéroports et les chariots élévateurs à fourche pour entrepôts et ports	Sécurité routière
SO*	Produits en amiante et composés du groupe des amphiboles	Protection de la santé humaine
SO*	Équipements de codage spécialisés et logiciels de codage soumis au secret d'État	Protection de la sûreté nationale

---

\* Sans objet.

Tableau 2

Contingents et licences devant être supprimés

Notes: N: Ne devant pas être supprimé.  
 3: Sera progressivement supprimé à l'issue d'une période de trois ans après la date d'accession.

SH	Description des produits	Quota	Licence	Notes
2501 (à l'exception de 2501.0010)	Sel (y compris le sel préparé pour la table et le sel dénaturé) et chlorure de sodium pur, même en solution aqueuse ou additionnés d'agents antiagglomérants ou d'agents assurant une bonne fluidité; eau de mer	N	N	Contingent tarifaire
2523.1000	Ciment non pulvérisé dit "clinker"		3	
2523.2100 2523.2900 2523.2910	Ciment	3	5	
2707.2000	Toluène		N	
2710	Essence	6	N	
2711	Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux		N	
2806 2807	Chlorure d'hydrogène; acide sulfurique; oléum		3	
2809	Acides inorganiques		4	
2814	Ammoniac, anhydre ou en solution aqueuse		4	
2815	Hydroxyde de sodium (soude caustique); hydroxyde de potassium (potasse caustique); peroxydes de sodium ou de potassium		3	
3105	Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois des éléments fertilisants: azote, phosphore et potassium; produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'excédant pas 10 kg	3	3	
3208 3209 3210	Peintures et vernis		3	
3602-3603	Explosifs préparés; mèches de sûreté; cordeaux détonants; amorces et capsules fulminantes; allumeurs; détonateurs électriques		N	
3604.90.10	Articles pour feux d'artifice, fusées de signalisation ou paragrêles et similaires, pétards et autres articles de pyrotechnie		N	
4011	Pneumatiques neufs, en caoutchouc	3	5	
4013	Chambres à air, en caoutchouc	3	6	
4801 4802	Papier journal, papier utilisé pour l'écriture et pour l'impression, en rouleaux ou en feuilles	4	4	
4804	Papiers et cartons kraft, non couchés ni enduits, en rouleaux ou en feuilles, autres que ceux des n° 4802 ou 4803	4	4	
4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format	5	5	
5007	Tissus de soie ou de déchets de soie		4	

SH	Description des produits	Quota	Licence	Notes
6904 6905	Briques de construction, hourdis, cache-poutrelles et articles similaires, en céramique; tuiles éléments de cheminée, conduits de fumée, ornements architectoniques, en céramique, et autres poteries de bâtiment	4	4	
6907	Carreaux et dalles de pavement ou de revêtement, non vernissés ni émaillés, en céramique; cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, non vernissés ni émaillés en céramique		4	
6908	Carreaux et dalles de pavement ou de revêtement, vernissés ou émaillés, en céramique; cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, vernissés ou émaillés, en céramique		4	
6910	Éviers, lavabos, colonnes de lavabos, baignoires, bidets, cuvettes d'aisance, réservoirs de chasse, urinoirs et appareils fixes similaires pour usages sanitaires, en céramique		4	
7003, 7004 7005, 7016	Verre pour la construction et objets en verre	5	5	
7208	Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, laminés à chaud, non plaqués ni revêtus	4	4	
7209	Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, laminés à froid, non plaqués ni revêtus	4	4	
7210	Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur de 600 mm ou plus, plaqués ou revêtus	4	4	
7211	Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur inférieure à 600 mm, non plaqués ni revêtus	4	4	
7212	Produits laminés plats, en fer ou en aciers non alliés, d'une largeur inférieure à 600 mm, plaqués ou revêtus	4	4	
7213-7217	Barres laminées à chaud, enroulées en spires non rangées (en couronnes), en fer ou en aciers non alliés; profilés en U, en I ou en H en fer ou en aciers non alliés; fil machine en fer ou en aciers non alliés	4	4	
7303	Tubes, tuyaux et profilés creux, en fonte	4	4	
7304	Tubes, tuyaux et profilés creux, sans soudure, en fer ou en acier	4	4	
7305-7306	Tubes, tuyaux et profilés creux, soudés, rivés agrafés ou à bords simplement rapprochés, en fer ou en acier	4	4	
7313	Ronces artificielles en fer ou en acier	4	4	
7314	Toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils de fer ou d'acier; tôles et bandes déployées, en fer ou en acier	4	4	
7314.19.00	Autres	4	4	
7314.20.00	Grillages et treillis, soudés aux points de rencontre, en fils dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 3 mm et dont les mailles ont une surface d'au moins 100 cm <sup>2</sup>	4	4	

SH	Description des produits	Quota	Licence	Notes
8407-8408	Moteurs à piston (moteur diesel ou semi-diesel) d'une puissance n'excédant pas 100 CV	5	5	
8702.10.10	Véhicules automobiles pour le transport de dix personnes ou plus, chauffeur inclus	5	6	
8702.10.90			5	
8702.90.10			6	
8702.90.90	En particulier:		5	
	- Pièces d'assemblage pour véhicules automobiles de plus de 15 personnes		5	
	- Pièces d'assemblage pour véhicules automobiles de dix à 15 personnes		5	
	- Les navettes d'aéroports		5	
8703	Voitures de tourisme et autres véhicules automobiles principalement conçus pour le transport de personnes (autres que ceux du n° 8702), y compris les voitures du type "break" et les voitures de course	5	5	
8704	Véhicules automobiles pour le transport de marchandises ayant une charge utile n'excédant pas 5 tonnes	5	5	
8711.10.00	Motocycles à moteur à piston alternatif, d'une cylindrée n'excédant pas 175 cm <sup>3</sup>	6	6	
8711.20.00	En particulier:		N	
	- Entièrement en pièces détachées 1, entièrement en pièces détachées 2, IKD1, IKD2, IKD3 du n° 8711			
8712	Bicyclettes et autres cycles (y compris les triporteurs), sans moteur		5	
8714	Parties et accessoires des véhicules des n° 8711 à 8713		4	
8901	Paquebots, bateaux de croisières, transbordeurs, cargos, péniches et bateaux similaires pour le transport de personnes ou de marchandises d'une capacité n'excédant pas 5 000 TPL	4	4	
8902	Bateaux de pêche, navires-usines et autres bateaux pour le traitement ou la mise en conserve des produits de la pêche		4	
9303	Fusils et carabines de chasse ou de tir sportif		N	
9305	Parties et accessoires des articles des n° 9301 à 9304		N	